



פרשת משפטים

Parashat Mishpatim
Reading For Shabbat - Triennial Year II
Shemot (Exodus) 22:4-23:19

ראשון

1st Aliyah - Avraham (Chesed)

4 כִּי יִבְעַר אִישׁ שָׂדֵה אוֹ-כֶּרֶם וְשָׂלַח אֶת-בְּעִירָהּ וּבִעַר
בְּשָׂדֵה אֲחֵר מִיֵּטֵב שָׂדֵהוּ וּמִיֵּטֵב כְּרָמוֹ יִשְׁלֹם:
5 כִּי-תִצָּא אֵשׁ וּמָצְאָה קִצִּים וְנֹאכַל גְּדִישׁ אוֹ הַקֶּמֶה אוֹ
הַשָּׂדֵה שְׁלֵם יִשְׁלֹם הַמִּבְעֵר אֶת-הַבְּעִירָה: 6 כִּי-יִתֵּן
אִישׁ אֶל-רֵעֵהוּ כֶסֶף אוֹ-כֶלִים לְשֹׁמֵר וְגָנַב מִבֵּית הָאִישׁ
אִם-יִמָּצָא הַגָּנֵב יִשְׁלֹם שְׁנַיִם: 7 אִם-לֹא יִמָּצָא הַגָּנֵב
וְנִקְרַב בְּעַל-הַבַּיִת אֶל-הָאֱלֹהִים אִם-לֹא שָׂלַח יָדוֹ
בְּמַלְאֲכַת רֵעֵהוּ: 8 עַל-כָּל-דְּבַר-פֶּשַׁע עַל-שׁוֹר
עַל-חֲמֹר עַל-שֶׁה עַל-שְׁלָמָה עַל-כָּל-אֲבֹדָה אֲשֶׁר יֹאמֵר
כִּי-הוּא זֶה עַד הָאֱלֹהִים יָבֹא דְבַר-שְׁנֵיהֶם אֲשֶׁר יִרְשִׁיעַן
אֱלֹהִים יִשְׁלֹם שְׁנַיִם לְרֵעֵהוּ:

4. If a man shall cause a field or vineyard to be eaten, and shall put in his beast, and shall feed in another man's field; of the best of his own field, and of the best of his own vineyard, shall he make restitution. 5. If fire breaks out, and catches in thorns, so that the stacks of grain, or the standing grain, or the field, be consumed with it; he who kindled the fire shall surely make restitution. 6. If a man shall deliver to his neighbor money or utensils to keep, and it is stolen from the man's house; if the thief is found, let him pay double. 7. If the thief is not found, then the master of the house shall be brought to the judges, to see whether he has put his hand to his neighbor's goods. 8. For every kind of trespass, whether it be for ox, for ass, for sheep, for garment, or for any kind of

lost thing, which another challenges to be his, the cause of both parties shall come before the judges; and whom the judges shall condemn, he shall pay double to his neighbor.

שני

2nd Aliyah - Yitzchak (Gevurah)

9 כִּי־יִתֵּן אִישׁ אֶל־רֵעֵהוּ חֲמֹר אוֹ־שׂוֹר אוֹ־שֶׁה
 וְכָל־בְּהֵמָה לְשֹׁמֵר וּמֵת אוֹ־נִשְׁבֵּר אוֹ־נִשְׁבָּה אֵין רֹאֶה:
 10 שְׁבַעַת יְהוָה תִּהְיֶה בֵּין שְׁנֵיהֶם אִם־לֹא שָׁלַח יָדוֹ
 בְּמִלְאֲכַת רֵעֵהוּ וְלָקַח בְּעַלְיוֹ וְלֹא יִשְׁלֹם: 11 וְאִם־גָּנַב
 יִגְנַב מֵעֵמוֹ יִשְׁלֹם לְבַעְלָיו: 12 אִם־טָרַף יִטְרַף יִבְאֵהוּ עַד
 הַטְּרִפָּה לֹא יִשְׁלֹם:

9. If a man delivers to his neighbor an ass, or an ox, or a sheep, or any beast, to keep; and it dies, or is hurt, or driven away, no man seeing it; 10. Then shall an oath of Hashem be between them both, that he has not put his hand to his neighbor's goods; and its owner shall accept this, and he shall not make it good. 11. And if it is stolen from him, he shall make restitution to its owner. 12. If it is torn in pieces, then let him bring it for witness, and he shall not make good that which was torn.

שלישי

3rd Aliyah - Ya-akov (Tiferet)

13 וְכִי־יִשְׁאַל אִישׁ מֵעַם רֵעֵהוּ וְנִשְׁבֵּר אוֹ־מֵת בְּעַלְיוֹ
 אֵין־עֵמוֹ שְׁלֹם יִשְׁלֹם: 14 אִם־בְּעַלְיוֹ עֵמוֹ לֹא יִשְׁלֹם
 אִם־שֹׁכֵר הוּא בֹא בְשֹׁכְרוֹ: 15 וְכִי־יִפְתָּה אִישׁ
 בְּתוֹלָה אֲשֶׁר לֹא־אֲרָשָׁה וְשָׁכַב עִמָּה מֵהַר יְמֵהֶרְנָה לוֹ
 לְאִשָּׁה: 16 אִם־מֵאֵן יִמְאֵן אָבִיהָ לְתַתָּה לוֹ כֶּסֶף יִשְׁקַל
 כְּמֵהַר הַבְּתוּלָתָה: 17 מִכִּשְׁפָּה לֹא תַחֲיֶיהָ: 18 כָּל־שֹׁכַב
 עִם־בְּהֵמָה מוֹת יוֹמָת:

13. And if a man borrows anything from his neighbor, and it is hurt, or dies, its owner being not with it, he shall surely make it good. 14. But if its owner is with it, he shall not make it good; if it is a hired thing, it came for his hire. 15. And if a man seduces a virgin who is not betrothed, and lies with her, he shall pay the bride's dowry, and make her his wife. 16. If her father refuses absolutely to give her to him, he shall pay money according to the dowry of virgins. 17. You shall not suffer a witch to live. 18. Whoever lies with a beast shall surely be put to death.

רביעי

4th Aliyah - Moshe (Netzach)

19 זֶבַח לְאֱלֹהִים יִחָרֵם בְּלִתי לִיהוָה לְבָדוֹ: 20 וְגַר
 לְאֶתְוֹנָה וְלֹא תִלְחָצְנוּ כִּי־גֵרִים הֵייתֶם בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם:
 21 כָּל־אֶלְמָנָה וְיִתוֹם לֹא תַעֲנוּן: 22 אִם־עֲנִה תַעֲנֶה אֹתוֹ
 כִּי אִם־צַעַק יִצַּעַק אֵלַי שָׁמַע אֲשַׁמַּע צַעֲקָתוֹ: 23 וְחָרָה
 אַפִּי וְהָרַגְתִּי אֶתְכֶם בַּחֶרֶב וְהָיוּ נְשֵׁיכֶם אֶלְמָנוֹת וּבְנֵיכֶם
 יִתְמִים: 24 אִם־כֶּסֶף | תִּלְוֶה אֶת־עַמִּי אֶת־הָעֲנִי עִמָּךְ
 לְאֶתְהִיָּה לוֹ כְּנִשָּׁה לְאֶת־שִׁימוֹן עָלָיו נֶשֶׁךְ: 25 אִם־חֶבֶל
 תַּחְבֵּל שְׁלֵמַת רֵעֶךָ עַד־בֹּא הַשֶּׁמֶשׁ תְּשִׁיבֵנוּ לוֹ: 26 כִּי
 הוּא כְּסוּתָהּ לְבִדָּה הוּא שְׁמֵלְתוֹ לְעָרוֹ בַּמָּה יִשְׁכָּב וְהָיָה
 כִּי־יִצַּעַק אֵלַי וְשָׁמַעְתִּי כִּי־חֲנוּן אֲנִי:

19. He who sacrifices to any god, except only to Hashem, he shall be completely destroyed. 20. You shall not wrong a stranger, nor oppress him; for you were strangers in the land of Egypt. 21. You shall not afflict any widow, or orphaned child. 22. If you afflict them in any wise, and they cry to me, I will surely hear their cry; 23. And my anger shall burn hot, and I will kill you with the sword; and your wives shall be widows, and your children orphans. 24. If you lend money to any of my people with you who is poor, you shall not be a creditor to him, nor shall you lay upon him interest. 25. If you take your neighbor's garment as a pledge, you shall deliver it to him by sundown; 26. For that is his only covering, it is the garment for his skin; Where shall he sleep? and it shall come to pass, when he cries to me, that I will hear; for I am compassionate.

חמישי

5th Aliyah - Aharon (Hod)

27 אֱלֹהִים לֹא תִקְלַל וְנָשִׂיא בְעַמֶּךָ לֹא תֹאָר: 28 מְלֹאתֶךָ
 וְדַמְעֶךָ לֹא תֵאָחַר בְּכוֹר בְּנֶיךָ תִתֵּן-לִי: 29 כִּן-תַעֲשֶׂה
 לְשֶׁרֶךְ לְצֹאנֶךָ שִׁבְעַת יָמִים יִהְיֶה עִם-אִמּוֹ בַיּוֹם הַשְּׁמִינִי
 תִתְּנוּ-לִי: 30 וְאֲנָשִׁי-קֹדֶשׁ תִּהְיוּן לִי וּבִשָׂר בַּשָּׂדֶה טָרְפָה
 לֹא תֹאכְלוּ לְכָלֵב תִּשְׁלַכּוּן אֹתוֹ: 1 23 לֹא תִשָּׂא שְׁמֵעַ
 שׂוֹא אֶל-תִּשְׁת יָדֶךָ עִם-רָשָׁע לְהִית עַד חֲמִס:
 2 לֹא-תִהְיֶה אַחֲרֵי-רַבִּים לָרַעַת וְלֹא-תַעֲנֶה עַל-רֹב לְנִטַּת
 אַחֲרֵי רַבִּים לְהַטֹּת: 3 וְדָל לֹא תִהְדָּר בְּרִיבוֹ: 4 כִּי
 תִפְגַּע שׂוֹר אִיבֶךָ אוֹ חֲמֹרוֹ תַעֲהֶה הַשֵּׁב תִּשְׁיבֵנוּ לוֹ:
 5 כִּי-תִרְאֶה חֲמֹר שֵׁנֶאֶךָ רֹבֵץ תַּחַת מִשָּׂאוֹ וְחִדַּלְתָּ מֵעֹזֵב
 לוֹ עֹזֵב תַעֲזֹב עִמּוֹ:

27. You shall not revile the judges, nor curse the ruler of your people. 28. You shall not delay to offer the first of your ripe fruits, and of your liquors; the firstborn of your sons shall you give to me. 29. Likewise shall you do with your oxen, and with your sheep; seven days it shall be with his dam; on the eighth day you shall give it to me. 30. And you shall be holy men to me; nor shall you eat any flesh that is torn of beasts in the field; you shall throw it to the dogs.

Chapter 23

1. You shall not raise a false report; put not your hand with the wicked to be an unrighteous witness. 2. You shall not follow a multitude to do evil; nor shall you speak in a cause to incline a multitude to pervert justice; 3. Nor shall you favor a poor man in his cause. 4. If you meet your enemy's ox or his ass going astray, you shall surely bring it back to him again. 5. If you see the ass of one who hates you lying under its burden, you shall refrain from leaving it with him, you shall help him to lift it up.

ששי

6th Aliyah - Yoseif (Yesod)

6 לֹא תִטֶּה מִשְׁפַּט אֲבִינֶךָ בְּרִיבוֹ: 7 מִדְּבַר-שָׁקֵר תִּרְחַק

וְנָקִי וְצַדִּיק אַל־תִּהְיֶה כִּי לֹא־אֲצַדִּיק רָשָׁע׃ 8 וְשַׁחַד לֹא
 תִקַּח כִּי הַשַּׁחַד יַעְוֹר פְּקֻחִים וַיִּסְלַף דְּבַר־י צַדִּיקִים׃ 9 וְגַר
 לֹא תִלְחֹץ וְאַתָּם יִדְעוּתָם אֶת־נַפְשׁ הַגֵּר כִּי־גֵרִים הֵייתֶם
 בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם׃ 10 וְשֵׁשׁ שָׁנִים תִּזְרַע אֶת־אֲרָצְךָ וְאִסַּפְתָּ
 אֶת־תְּבוּאָתָה׃ 11 וְהַשְּׁבִיעֵת תִּשְׁמְטָנָה וְנִטְשָׁתָה וְאָכְלוּ
 אֲבִינֵי עֲמֻךְ וְיִתְרֹם תֹּאכַל חֵית הַשָּׂדֶה כִּן־תַּעֲשֶׂה לְכַרְמְךָ
 לְזִיתְךָ׃ 12 שֵׁשֶׁת יָמִים תַּעֲשֶׂה מַעֲשֶׂיךָ וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי
 תִּשְׁבֹּת לְמַעַן יִנוּחַ שׁוֹרְךָ וְחֲמֹרְךָ וַיִּנְפֹּשׁ בֵּן־אִמְתְּךָ וְהַגֵּר׃
 13 וּבְכֹל אֲשֶׁר־אָמַרְתִּי אֵלֵיכֶם תִּשְׁמְרוּ וְשֵׁם אֱלֹהִים
 אֲחֵרִים לֹא תִזְכְּרוּ לֹא יִשְׁמַע עַל־פִּיךָ׃

6. You shall not pervert the judgment of your poor in his cause. 7. Keep far from a false matter; and do not slay the innocent and righteous; for I will not justify the wicked. 8. And you shall take no bribe; for the bribe blinds the wise, and perverts the words of the righteous. 9. Also you shall not oppress a stranger; for you know the heart of a stranger, seeing you were strangers in the land of Egypt. 10. And six years you shall sow your land, and shall gather in its fruits. 11. But the seventh year you shall let it rest and lie still; that the poor of your people may eat; and what they leave the beasts of the field shall eat. In like manner you shall deal with your vineyard, and with your olive trees. 12. Six days you shall do your work, and on the seventh day you shall rest; that your ox and your ass may rest, and the son of your maidservant, and the stranger, may be refreshed. 13. And be mindful of all the things that I have said to you; and make no mention of the name of other gods, neither let it be heard from your mouth.

שביעי

7th Aliyah - David (Malchut)

14 שְׁלֹשׁ רְגָלִים תִּחַג לִי בַשָּׁנָה׃ 15 אֶת־חַג הַמִּצּוֹת תִּשְׁמֹר
 שְׁבַעַת יָמִים תֹּאכַל מִצּוֹת כַּאֲשֶׁר צִוִּיתְךָ לְמוֹעֵד חֹדֶשׁ
 הָאָבִיב כִּי־בו יֵצֵאת מִמִּצְרַיִם וְלֹא־יֵרָאוּ פָנַי רִיקָם׃

16 וְחַג הַקִּצִּיר בְּכוּרֵי מַעֲשֵׂיךָ אֲשֶׁר תִּזְרַע בַּשָּׂדֶה וְחַג
הָאֶסֶף בְּצֵאת הַשָּׁנָה בְּאֶסְפֶּךָ אֶת־מַעֲשֵׂיךָ מִן־הַשָּׂדֶה:
17 שְׁלֹשׁ פְּעָמִים בַּשָּׁנָה יֵרָאֶה כָּל־זְכוּרְךָ אֶל־פְּנֵי הָאֵדֶן |
יְהוָה: 18 לֹא־תִזְבַּח עַל־חֶמֶץ דִּם־זִבְחֵי וְלֹא־יִלִּין
חֶלְב־חַגֵּי עַד־בִּקְרָה: 19 רֵאשִׁית בְּכוּרֵי אֲדָמָתְךָ תָּבִיא בֵּית
יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לֹא־תִבְשֹׁל גְּדֵי בַחֲלָב אִמּוֹ:

14. Three times you shall keep a feast to me in the year. 15. You shall keep the Feast of Unleavened Bread; you shall eat unleavened bread seven days, as I commanded you, in the time appointed in the month Abib; for in it you came out from Egypt; and none shall appear before me empty; 16. And the Feast of Harvest, the first fruits of your labors, which you have sown in the field; and the Feast of Ingathering, which is at the end of the year, when you have gathered in your labors from the field. 17. Three times in the year all your males shall appear before Hashem Elohim. 18. You shall not offer the blood of my sacrifice with leavened bread; nor shall the fat of my sacrifice remain until the morning. 19. The first of the first fruits of your land you shall bring into the house of Hashem your Elohim. You shall not boil a kid in its mother's milk.

מפטיר

Maftir

14 שְׁלֹשׁ רִגְלִים תַּחַג לִי בַשָּׁנָה: 15 אֶת־חַג הַמִּצּוֹת תִּשְׁמֹר
שִׁבְעַת יָמִים תֹּאכַל מִצּוֹת כֹּאֲשֶׁר צִוִּיתְךָ לְמוֹעֵד חֹדֶשׁ
הָאֲבִיב כִּי־בֹ יֵצֵאת מִמִּצְרַיִם וְלֹא־יֵרָאוּ פְּנֵי רִיקָם:
16 וְחַג הַקִּצִּיר בְּכוּרֵי מַעֲשֵׂיךָ אֲשֶׁר תִּזְרַע בַּשָּׂדֶה וְחַג
הָאֶסֶף בְּצֵאת הַשָּׁנָה בְּאֶסְפֶּךָ אֶת־מַעֲשֵׂיךָ מִן־הַשָּׂדֶה:
17 שְׁלֹשׁ פְּעָמִים בַּשָּׁנָה יֵרָאֶה כָּל־זְכוּרְךָ אֶל־פְּנֵי הָאֵדֶן |
יְהוָה: 18 לֹא־תִזְבַּח עַל־חֶמֶץ דִּם־זִבְחֵי וְלֹא־יִלִּין
חֶלְב־חַגֵּי עַד־בִּקְרָה: 19 רֵאשִׁית בְּכוּרֵי אֲדָמָתְךָ תָּבִיא בֵּית

יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לֹא־תִבְשִׁיל גְּדֵי בַחֲלֵי־בָּחֵלֶיךָ אִמּוֹ:

14. Three times you shall keep a feast to me in the year. 15. You shall keep the Feast of Unleavened Bread; you shall eat unleavened bread seven days, as I commanded you, in the time appointed in the month Abib; for in it you came out from Egypt; and none shall appear before me empty; 16. And the Feast of Harvest, the first fruits of your labors, which you have sown in the field; and the Feast of Ingathering, which is at the end of the year, when you have gathered in your labors from the field. 17. Three times in the year all your males shall appear before Hashem Elohim. 18. You shall not offer the blood of my sacrifice with leavened bread; nor shall the fat of my sacrifice remain until the morning. 19. The first of the first fruits of your land you shall bring into the house of Hashem your Elohim. You shall not boil a kid in its mother's milk.